MODULO IF96005 2 ALLARMI

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro allarmi.
Il modulo può essere inserito liberamente in qualsiasi delle quattro sedi previste (vedi disegno D1)

PARAMETRI PROGRAMMABILI

MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
1n1E	Linea monofase
U1-U2-U3	Tensione di fase
U12-U23-U31	Tensione concatenata
A1-A2-A3	Corrente di fase
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
PM	Potenza attiva media
VAr1-VAr2-VAr3	Potenza reattiva di fase
VAr	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
VArM	Potenza reattiva media
PF	Fattore di potenza
FrEq	Frequenza
tMP1-tMP2[1]	Temperatura
	[1] con modulo IF96016
SP	SOGLIA INTERVENTO
P	Potenza positiva[1]
n	Potenza negativa[1]
(ind)	Settore induttivo (positivo)[1]
(cap)	Settore capacitivo (positivo)[1]
000.0/00.00/0.000	Punto decimale
V/k/A/M...	Unità di misura
0...nnnn	Punto intervento
	[1] vedi disegno D2
tYPE	TIPO ALLARME
high	Massima
LOW	Minima
rELE	STATO RELÈ
nC	Normalmente eccitato
nO	Normalmente diseccitato
hYSt	ISTERESI
t On	RITARDO INTERVENTO
t OF	RITARDO RIPRISTINO

MODULE IF96005 2 ALARMS

Used with meters of Nemo 96HD/HD+ series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms.
In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four alarms.
The module can be freely connected in any of the four slots suited to the purpose (see drawing D1)

PROGRAMMABLE PARAMETERS

MEAS	ASSOCIATED QUANTITY according to the connection programmed on the meter
3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems
3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems
3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems
1n1E	Single-phase line
U1-U2-U3	Phase voltage
U12-U23-U31	Linked voltage
A1-A2-A3	Phase current
P1-P2-P3	Phase active power
P	3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)
PM	Active power demand
VAr1-VAr2-VAr3	phase reactive power
VAr	3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)
VArM	Reactive power demand
PF	Power factor
FrEq	Frequency
tMP1-tMP2[1]	Temperature
	[1] only IF96016 module
SP	INTERVENTION THRESHOL
P	Positive power[1]
n	Negative power[1]
(ind)	Inductive sector (positive)[1]
(cap)	Capacitive sector (positive)[1]
000.0/00.00/0.000	Decimal point
V/k/A/M...	Metering unit
0...nnnn	Intervention point
	[1] see drawing D2
tYPE	TYPE OF ALARM
high	Max.
LOW	Min.
rELE	STATE OF RELAY
nC	Normally energised
nO	Normally de-energised
hYSt	HYSTERESIS
t On	INTERVENTION DELAY
t OF	RESET DELAY

MODULE IF96005 2 ALARMES

Raccordé aux centrales de type Nemo 96DH/HD+, il permet de surveiller les grandeurs électriques par deux alarmes indépendantes et programmables.
Il est possible de connecter au maximum deux modules en obtenant, de cette façon, quatre alarmes.
Le module peut être connecté, au choix, dans un des quatre slots prévu à cet effet (voir dessin D1).

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MEAS	GRANDEUR ASSOCIEE Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil
3n3E	Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes
3-3E	Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes
3-2E	Réseau triphasé 3 fils, 2 systèmes Aron
1n1E	Réseau monophasé
U1-U2-U3	Tension simple
U12-U23-U31	Tension composée
A1-A2-A3	Courant par phase
P1-P2-P3	Puissance active par phase
P	Puissance active triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
PM	Puissance active moyenne
VAr1-VAr2-VAr3	Puissance réactive par phase
VAr	Puissance réactive triphasée (monophasée pour raccordement 1n1E)
VArM	Puissance réactive moyenne
PF	Facteur de puissance
FrEq	Fréquence
tMP1-tMP2[1]	Température
	[1] avec module IF96016
SP	SEUIL D'INTERVENTION
P	Puissance positive[1]
n	Puissance négative[1]
(ind)	Secteur inductif (positif)[1]
(cap)	Secteur capacitif (positif)[1]
000.0/00.00/0.000	Point décimal
V/k/A/M...	Unité de mesure
0...nnnn	Point d'intervention
	[1] voir dessin D2
tYPE	TYPE D'ALARME
high	Max.
LOW	Min.
rELE	ETAT DU RELAIS
nC	Normalement excité
nO	Normalement désexcité
hYSt	HYSTERESIS
t On	DELAI D' INTERVENTION
t OF	DELAI DE REARMEMENT

MODUL IF96005 2 ALARMKONTAKTE

In Verbindung mit dem Gerät Nemo 96HD/HD+ können elektrische Messgrößen durch zwei unabhängige Alarmkontakte überwacht werden.
Jeder Nemo96HD kann maximal zwei Alarmkontaktmodule aufnehmen, d.h. es stehen insgesamt vier Alarmkontakte zur Verfügung. Das Alarmkontaktmodul kann an einem beliebigen Steckplatz eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

MEAS	AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD
3n3E	4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-3E	3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-2E	3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
1n1E	Wechselstromnetz
U1-U2-U3	Phasenspannung
U12-U23-U31	Verkettete Spannung
A1-A2-A3	Phasenstrom
P1-P2-P3	Wirkleistung je Phase
P	Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
PM	Mittlere Wirkleistung
VAr1-VAr2-VAr3	Blindleistung je Phase
VAr	Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
VArM	Mittlere Blindleistung
PF	Leistungsfaktor
FrEq	Frequenz
tMP1-tMP2[1]	Temperature
	[1] mit IF96016-Modul
SP	GRENZWERT
P	Leistung (positiv)[1]
n	Leistung (negativ)[1]
(ind)	Induktiver Sektor (positiv)[1]
(cap)	Kapazitiver Sektor (positiv)[1]
000.0/00.00/0.000	Dezimalstelle
V/k/A/M...	Maßeinheit
0...nnnn	Grenzwert
	[1] sh. Zeichnung D2
tYPE	KONTAKTTYP
high	Max-Kontakt
LOW	Min-Kontakt
rELE	RELAISZUSTAND
nC	Normalerweise angezogen
nO	Normalerweise abgefallen
hYSt	HYSTERESE
t On	ANSPRECHVERZÖGERUNG
t OF	RÜCKFALLVERZÖGERUNG

MEAS 3n3E	MEAS 3-3E	MEAS 3-2E	MEAS 3n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAr1			
VAr2			
VAr3			
P	P	P	P
PM	PM	PM	PM
VAr	VAr	VAr	VAr
VArM	VArM	VArM	VArM
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq
tMP1	tMP1	tMP1	tMP1
tMP2	tMP2	tMP2	tMP2

SP				tYPE	rELE	hYSt	tOn	tOF
		V k(V)						
	000.0 00.00 0.000	A k(A))						
P (+) n (–)		k(W) k(var) M(W) M(var)	V 0...nnn	LOW high	nO nC	0...20 (%)	0...99(s)	0...99(s)
(ind) (cap)								
		(Hz)						
		(°C)						

MD 10781672



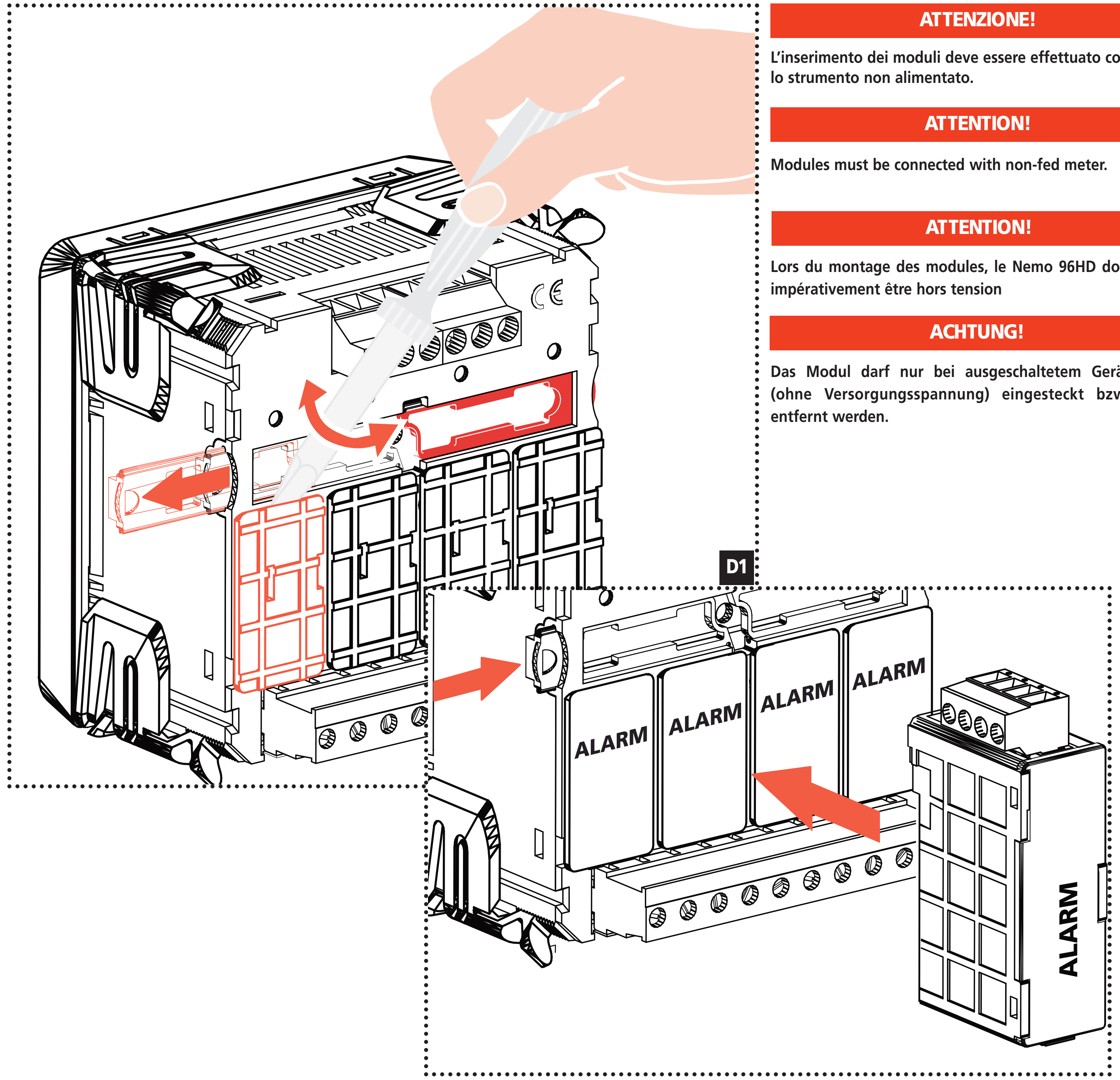
Cod. IF96005

IME

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

12/11



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

Modules must be connected with non-fed meter.

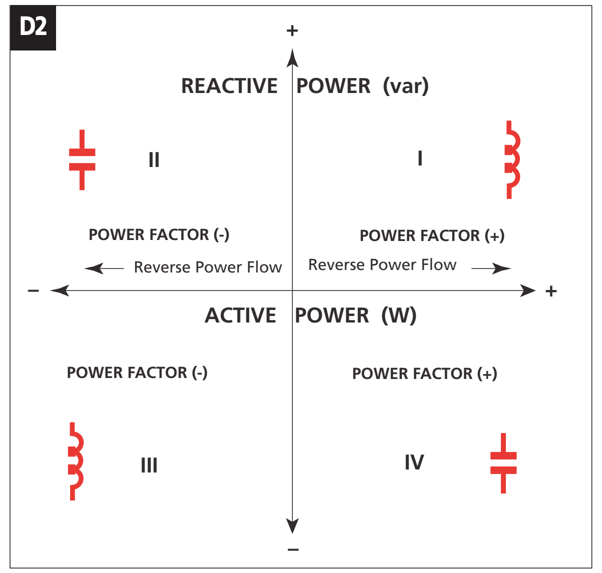
ATTENTION!

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

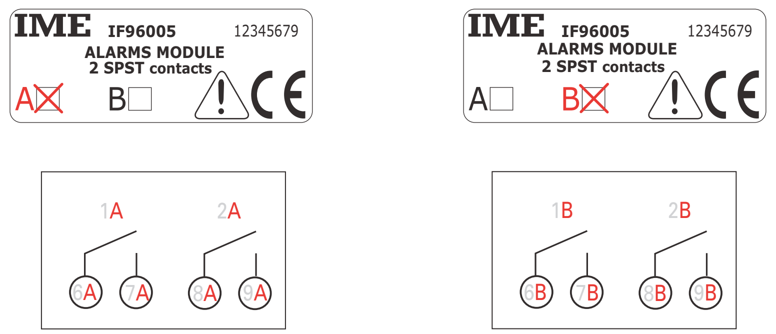
ACHTUNG!

Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

D2



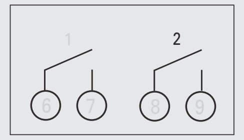
Inserimento 2 moduli • *2-module connection*
Branchement de 2 modules • *Anschluss für 2 Module*



Relay:

5A 250V a.c. cosφ
1 – 3A 250V a.c cosφ
0,4 – 5A 30V d.c.

S 1000/275



Ingresso programmazione
Input programming
Entrée programmation
Programmierung starten

Indietro 1 pagina
A page backward
Une page en arrière
Eine Seite zurück

Uscita senza salvataggio
Exit without backup
Sortie sans sauvegarde
Programmierung beenden (ohne Speicherung)

*= Valido solo quando ci sono + moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*Modulo successivo
Next module
Module suivant
Nächstes Modul

*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

*Modulo precedente
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul

PASSWORD 1
PASSWORD 1
MOT DE PASSE 1
KENNWORT 1

PREMERE + VOLTE
PRESS MANY TIMES
APPUYER PLUSIEURS FOIS
MEHRMALIGES DRÜCKEN

DISPLAY
DISPLAY
AFFICHAGE
DISPLAY

Indicazione posizione modulo
Indication de la position du module
Grandezza associata
Grandeur associée
Indicazion allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)

Module position indication
Steckplatz des Moduls
Associated quantity
Ausgewählte Messgröße
Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)

AL.1
GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE

U1-U2-U3...vedi tabella
U1-U2-U3...voir tableau

U1-U2-U3...see table
U1-U2-U3...siehe Tabelle

AL.1

SOGLIA INTERVENTO
INTERVENTION THRESHOLD
SEUIL D'INTERVENTION
GRENZWERT

Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Diminue la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

AL.1
TIPO ALLARME
TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
KONTAKTTYP

AL.1
STATO RELE'
STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND

AL.1
ISTERESI
HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESE

AL.1
RITARDO INTERVENTO
INTERVENTION DELAY
DELAI D'INTERVENTION
ANSPRECHVERZÖGERUNG

Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

AL.1
RITARDO RIPRISTINO
RESET DELAY
DELAI DE REARMEMENT
RÜCKFALLVERZÖGERUNG

Posizione cursore
Position du curseur
Incrementa valore
Augmente la valeur
Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Wert erhöhen
Decreases the value
Wert vermindern

AL.2
GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
WÄHLBARE MESSGRÖßE

Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
gem. Programmierung AL 1

ESEMPIO VISUALIZZAZIONE ALLARMI

1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXAMPLE OF ALARM DISPLAY

1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

1

Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d'ALARME	ALARMNUMMER

2

Posizione modulo	Position of the module	Position du module	Lage des Modul
ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7	ALARM NICHT AKTIV Alarm 1 Klemmen 6 und 7
ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW Allarme 3 - massima	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW Alarm 3 – max.	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW Alarme 3 – max.	ALARM AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW Alarm 3 – Max.

3

° Indicazione allarme attivo	° Active alarm indication	° Indication d'alarme active	° Aktiv Alarmanzeige

EXEMPLE D'AFFICHAGE DES ALARMES

1) En cas d'intervention de l'alarme, le mot ALM s'affiche + le numéro d'alarme (1-2-3-4) clignote.
2) Il est possible d'afficher l'état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
3) En accédant aux pages d'affichage, la présence d'une ou plu sieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.

MODULO IF96005 2 ALLARMI

Abbinato a strumenti della serie Nemo 96HD/HD+, permette la sorveglianza di grandezze elettriche tramite due allarmi. In ogni strumento è possibile inserire un massimo di due moduli ottenendo così quattro allarmi.
Il modulo può essere inserito liberamente in qualsiasi delle quattro sedi previste (vedi disegno D1)

PARAMETRI PROGRAMMABILI

MEAS	GRANDEZZA ASSOCIATA in accordo con il tipo di inserzione programmato sullo strumento
3n3E	Linea trifase 4 fili, 3 sistemi
3-3E	Linea trifase 3 fili, 3 sistemi
3-2E	Linea trifase 3 fili, 2 sistemi Aron
1n1E	Linea monofase
U1-U2-U3	Tensione di fase
U12-U23-U31	Tensione concatenata
A1-A2-A3	Corrente di fase
P1-P2-P3	Potenza attiva di fase
P	Potenza attiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
PM	Potenza attiva media
VAr1-VAr2-VAr3	Potenza reattiva di fase
VAr	Potenza reattiva trifase (monofase per inserzione 1n1E)
VArM	Potenza reattiva media
PF	Fattore di potenza
FrEq	Frequenza
tMP1-tMP2[1]	Temperatura
	[1] con modulo IF96016
SP	SOGLIA INTERVENTO
P	Potenza positiva[1]
n	Potenza negativa[1]
∩∩∩	Settore induttivo (positivo)[1]
⊣⊢	Settore capacitivo (positivo)[1]
000.0/00.00/0.000	Punto decimale
V/k/A/M...	Unità di misura
0...nnnn	Punto intervento
	[1] vedi disegno D2
tYPE	TIPO ALLARME
high	Massima
LOW	Minima
rELE	STATO RELÈ
nC	Normalmente eccitato
nO	Normalmente diseccitato
hYSt	ISTERESI
t On	RITARDO INTERVENTO
t OF	RITARDO RIPRISTINO

MODULE IF96005 2 ALARMS

Used with meters of Nemo 96DH/HD+ series, it allows the monitoring of electrical quantities through 2 independent and programmable alarms.
In every meter it is possible to connect a maximum of two modules obtaining, in this way, four alarms.
The module can be freely connected in any of the four slots suited to the purpose (see drawing D1)

PROGRAMMABLE PARAMETERS

MEAS	ASSOCIATED QUANTITY according to the connection programmed on the meter
3n3E	3-phase 4-wire line, 3 systems
3-3E	3-phase 3-wire line, 3 systems
3-2E	3-phase 3-wire line, 2 Aron systems
1n1E	Single-phase line
U1-U2-U3	Phase voltage
U12-U23-U31	Linked voltage
A1-A2-A3	Phase current
P1-P2-P3	Phase active power
P	3-phase active power (single-phase for 1n1E connection)
PM	Active power demand
VAr1-VAr2-VAr3	phase reactive power
VAr	3-phase reactive power (single-phase for 1n1E connection)
VArM	Reactive power demand
PF	Power factor
FrEq	Frequency
tMP1-tMP2[1]	Temperature
	[1] only IF96016 module
SP	INTERVENTION THRESHOL
P	Positive power[1]
n	Negative power[1]
∩∩∩	Inductive sector (positive)[1]
⊣⊢	Capacitive sector (positive)[1]
000.0/00.00/0.000	Decimal point
V/k/A/M...	Metering unit
0...nnnn	Intervention point
	[1] see drawing D2
tYPE	TYPE OF ALARM
high	Max.
LOW	Min.
rELE	STATE OF RELAY
nC	Normally energised
nO	Normally de-energised
hYSt	HYSTERESIS
t On	INTERVENTION DELAY
t OF	RESET DELAY

MODU

Raccordé aux centra
de surveiller les gra
indépendantes et p
Il est possible de co
obtenant, de cette f
Le module peut être
slots prévu à cet eff

PARAME

MEAS

3n3E
3-3E
3-2E
1n1E
U1-U2-U3
U12-U23-U31
A1-A2-A3
P1-P2-P3
P

PM
VAr1-VAr2-VAr3
VAr

VArM
PF
FrEq
tMP1-tMP2[1]

SP
P
n
∩∩∩
⊣⊢
000.0/00.00/0.000
V/k/A/M...
0...nnnn

tYPE
high
LOW
rELE
nC
nO
hYSt
t On
t OF

MEAS

3n3E	3-3E	3-2E	1n1E
U1			U1
U2			
U3			
U12	U12	U12	
U23	U23	U23	
U31	U31	U31	
A1	A1	A1	A1
A2	A2	A2	
A3	A3	A3	
P1			
P2			
P3			
VAr1			
VAr2			
VAr3			
P	P	P	P
PM	PM	PM	PM
VAr	VAr	VAr	VAr
VArM	VArM	VArM	VArM
PF	PF	PF	PF
FrEq	FrEq	FrEq	FrEq
tMP1	tMP1	tMP1	tMP1
tMP2	tMP2	tMP2	tMP2

SP

P (+)
n (-)

∩∩∩ (ind)
⊣⊢ (cap)

000.0
00.00
0.000

V
k(V)

A
k(A))

k(W)
k(var)

M(W)
M(var)

(Hz)

(°C)

V
0...nnn

10781672

...LE IF96005 2 ALARMES

...ales de type Nemo 96DH/HD+, il permet ...ndeurs électriques par deux alarmes ...rogrammables.
...onnecter au maximum deux modules en ...façon, quatre alarmes.
...e connecté, au choix, dans un des quatre ...fet (voir dessin D1).

...TRES PROGRAMMABLES

GRANDEUR ASSOCIEE
Selon le type de raccordement programmé sur l'appareil
Réseau triphasé 4 fils, 3 systèmes
Réseau triphasé 3 fils, 3 systèmes
Réseau triphasée 3 fils, 2 systèmes Aron
Réseau monophasé
Tension simple
Tension composée
Courant par phase
Puissance active par phase
Puissance active triphasée
(monophasée pour raccordement 1n1E)
Puissance active moyenne
Puissance réactive par phase
Puissance réactive triphasée
(monophasée pour raccordement 1n1E)
Puissance réactive moyenne
Facteur de puissance
Fréquence
Tempèrature
[1] avec module IF96016
SEUIL D'INTERVENTION
Puissance positive[1]
Puissance négative[1]
Secteur inductif (positif)[1]
Secteur capacitif (positif)[1]
Point décimal
Unité de mesure
Point d'intervention
[1] voir dessin D2
TYPE D'ALARME
Max.
Min.
ETAT DU RELAIS
Normalement excité
Normalement désexcité
HYSTERESIS
DELAI D' INTERVENTION
DELAI DE REARMEMENT

MODUL IF96005 2 ALARMKONTAKTE

In Verbindung mit dem Gerät Nemo 96HD/HD+ können elektrische Messgrößen durch zwei unabhängige Alarmkontakte überwacht werden.
Jeder Nemo96HD kann maximal zwei Alarmkontaktmodule aufnehmen, d.h. es stehen insgesamt vier Alarmkontakte zur Verfügung. Das Alarmkontaktmodul kann an einem beliebigen Steckplatz eingesteckt werden (sh. Zeichnung D1).

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

MEAS	AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE
	Gem. einprogrammierter Netzart im Nemo 96HD
3n3E	4-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-3E	3-Leiter Drehstromnetz, 3 Stromwandler
3-2E	3-Leiter Drehstromnetz, 2 Stromw.(ARON)
1n1E	Wechselstromnetz
U1-U2-U3	Phasenspannung
U12-U23-U31	Verkettete Spannung
A1-A2-A3	Phasenstrom
P1-P2-P3	Wirkleistung je Phase
P	Wirkleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
PM	Mittlere Wirkleistung
VAr1-VAr2-VAr3	Blindleistung je Phase
VAr	Blindleistung gesamt (einphasig bei Netzart 1n1E)
VArM	Mittlere Blindleistung
PF	Leistungsfaktor
FrEq	Frequenz
tMP1-tMP2[1]	Temperature
	[1] mit IF96016-Modul
SP	GRENZWERT
P	Leistung (positiv)[1]
n	Leistung (negativ)[1]
(inductive symbol)	Induktiver Sektor (positiv)[1]
(capacitive symbol)	Kapazitiver Sektor (positiv)[1]
000.0/00.00/0.000	Dezimalstelle
V/k/A/M...	Maßeinheit
0...nnnn	Grenzwert
	[1] sh. Zeichnung D2
tYPE	KONTAKTTYP
high	Max-Kontakt
LOW	Min-Kontakt
rELE	RELAISZUSTAND
nC	Normalerweise angezogen
nO	Normalerweise abgefallen
hYSt	HYSTERESE
t On	ANSPRECHVERZÖGERUNG
t OF	RÜCKFALLVERZÖGERUNG

...	tYPE	rELE	hYSt	tOn	tOF
...n	LOW high	nO nC	0...20 (%)	0...99(s)	0...99(s)

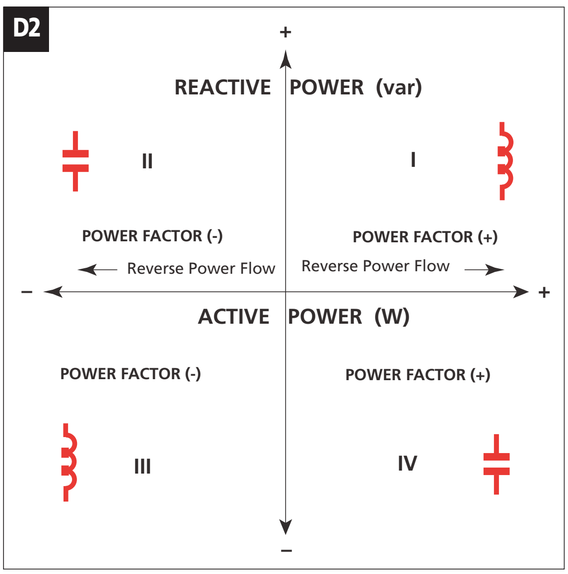
MD **10781672**

Cod. IF96005

IME
ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

12/11



Ingresso programmazione
Input programming
Entrée programmation
Programmierung starten

Indietro 1 pagina
A page backward
Une page en arrière
Eine Seite zurück

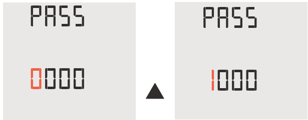
Uscita
Exit w
Sortie
Progra
(ohne S

PASSWORD 1

PASSWORD 1

MOT DE PASSE 1

KENNWORT 1



PREMERE + VOLTE

PRESS MANY TIMES

APPUYER PLUSIEURS FOIS

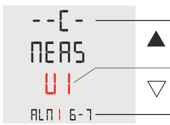
MEHRMALIGES DRÜCKEN

DISPLAY

DISPLAY

AFFICHAGE

DISPLAY



Indicazione posizione modulo
Indication de la position du module
Module position indication
Steckplatz des Moduls

Grandezza associata
Grandeur associée
Associated quantity
Ausgewählte Messgröße

Indicazion allarme (1-2-3-4) e numerazione morsetti (6-7 o 8-9)
Indication d'alarme (1-2-3-4) et numérotation des bornes (6-7 ou 8-9)
Alarm indication (1-2-3-4) and numbering of terminals (6-7 or 8-9)
Alarmmeldung (1-2-3-4) und Klemmenbezeichnung (6-7 oder 8-9)

AL.1

GRANDEZZA ASSOCIATA

ASSOCIATED QUANTITY

GRANDEUR ASSOCIEE

AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE



U1-U2-U3...vedi tabella
U1-U2-U3...voir tableau
U1-U2-U3...see table
U1-U2-U3...siehe Tabelle

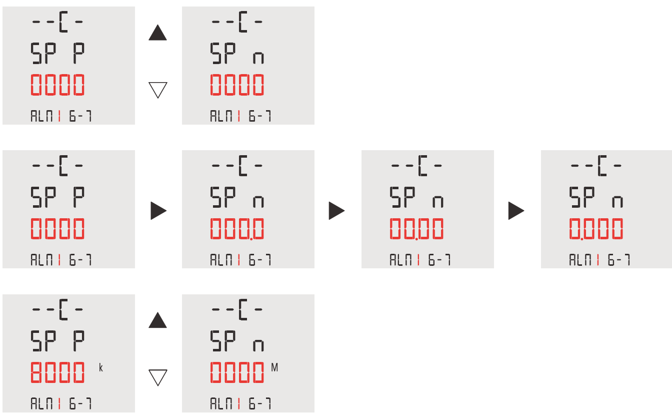
AL.1

SOGLIA INTERVENTO

INTERVENTION THRESHOLD

SEUIL D'INTERVENTION

GRENZWERT





▶ Posizione cursore
Position du curseur
Position of the cursor
Cursorposition

▲ Incrementa valore
Augmente la valeur
Increases the value
Wert erhöhen

▽ Decrementa valore
Diminue la valeur
Decreases the value
Wert vermindern

*= Valido solo quando ci sono + moduli
*= Valable uniquement si plusieurs modules

*= Valid only when there are many modules
*= nur wenn mehrere Module eingesteckt sind

a senza salvataggio
ithout backup
sans sauvegarde
ammierung beenden
Speicherung)

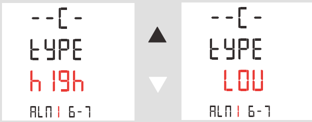
+

***Modulo successivo**
Next module
Module suivant
Nächstes Modul

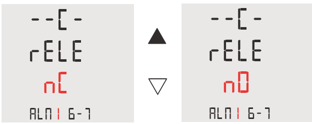
+

***Modulo precedente**
Previous module
Module précédent
Vorheriges Modul

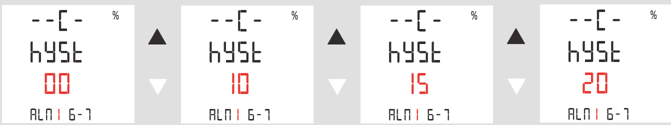
AL.1
TIPO ALLARME
TYPE OF ALARM
TYPE D'ALARME
KONTAKTTYP



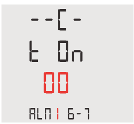
AL.1
STATO RELE'
STATE OF RELAY
ETAT DU RELAIS
RELAISZUSTAND



AL.1
ISTERESI
HYSTERESIS
HYSTERESIS
HYSTERESE



AL.1
RITARDO INTERVENTO
INTERVENTION DELAY
DELAI D'INTERVENTION
ANSPRECHVERZÖGERUNG



▶ Posizione cursore
Position du curseur

▲ Incrementa valore
Augmente la valeur

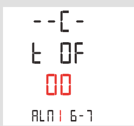
▽ Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition

Increases the value
Wert erhöhen

Decreases the value
Wert vermindern

AL.1
RITARDO RIPRISTINO
RESET DELAY
DELAI DE REARMEMENT
RÜCKFALLVERZÖGERUNG



▶ Posizione cursore
Position du curseur

▲ Incrementa valore
Augmente la valeur

▽ Decrementa valore
Réduit la valeur

Position of the cursor
Cursorposition

Increases the value
Wert erhöhen

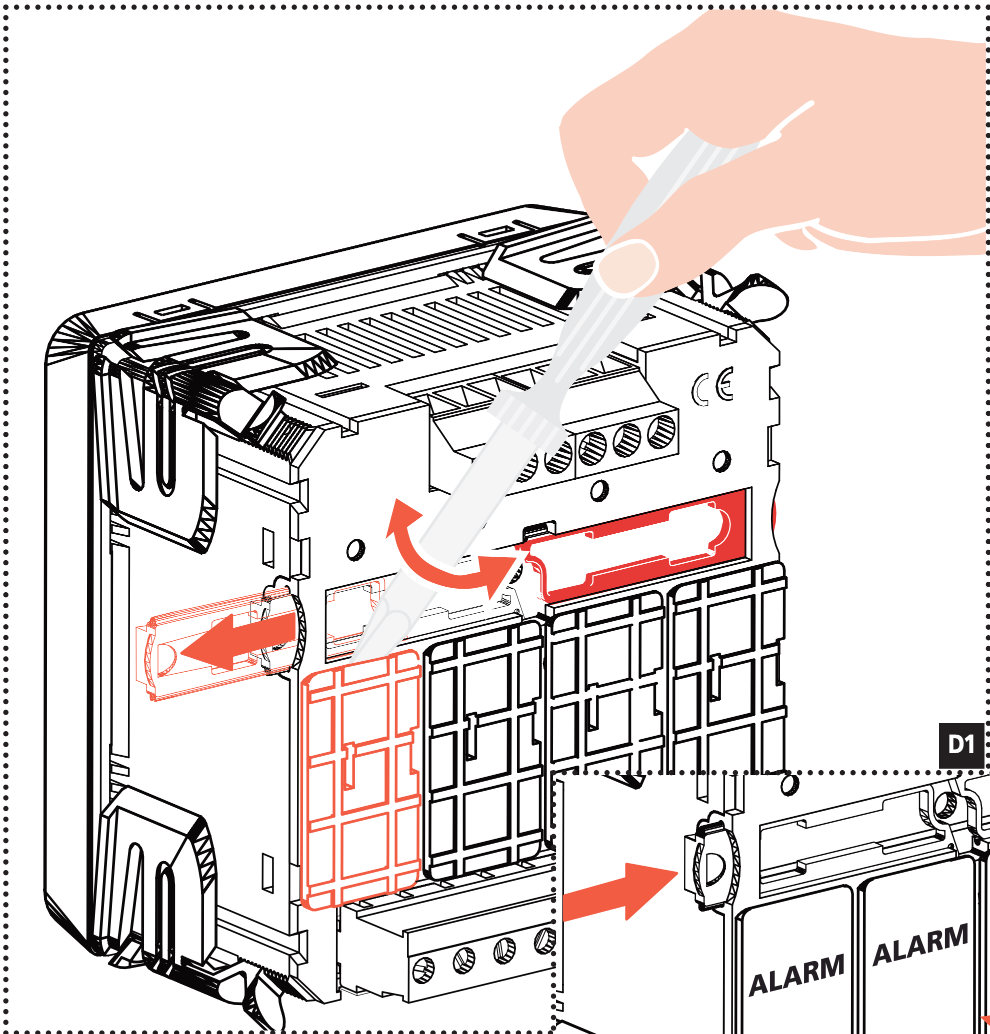
Decreases the value
Wert vermindern

AL.2
GRANDEZZA ASSOCIATA
ASSOCIATED QUANTITY
GRANDEUR ASSOCIEE
WÄHLBARE MESSGRÖßE



Vedi Programmazione AL.1
Voir Programmation AL.1

See table Programming AL.1
gem. Programmierung AL 1



ATTENZIONE!

L'inserimento dei moduli deve essere effettuato con lo strumento non alimentato.

ATTENTION!

Modules must be connected with non-fed meter.

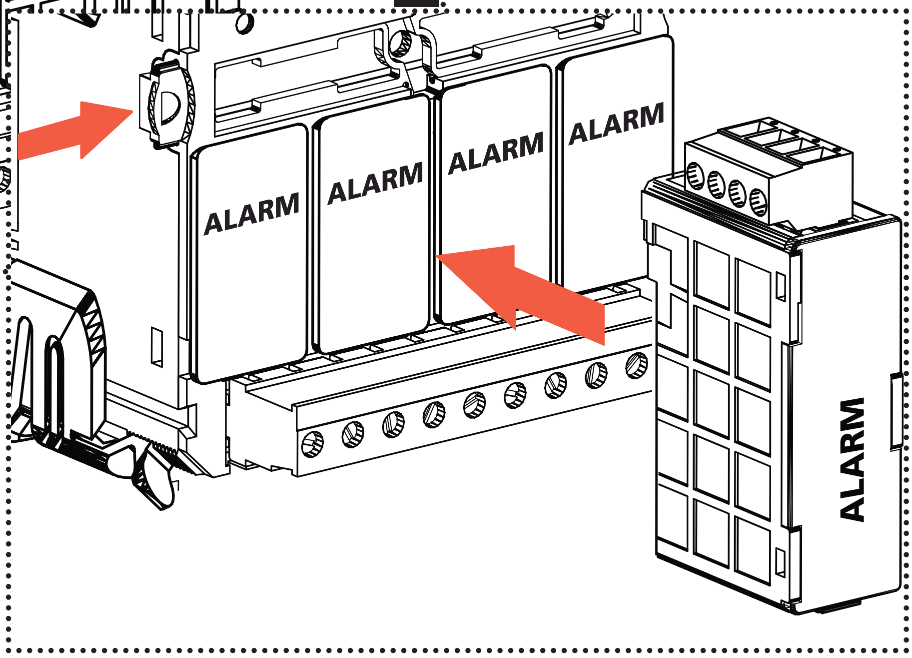
ATTENTION!

Lors du montage des modules, le Nemo 96HD doit impérativement être hors tension

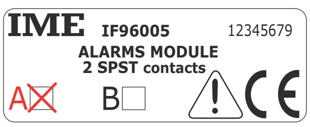
ACHTUNG!

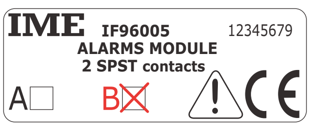
Das Modul darf nur bei ausgeschaltetem Gerät (ohne Versorgungsspannung) eingesteckt bzw. entfernt werden.

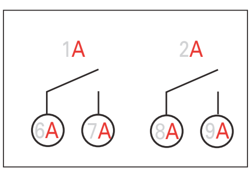
D1

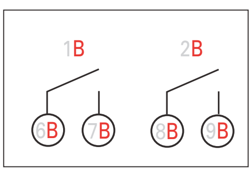


Inserimento 2 moduli • *2-module connection*
Branchement de 2 modules • *Anschluss für 2 Module*





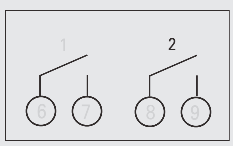




Relay:

5A 250V a.c. cosφ
1 – 3A 250V a.c cosφ
0,4 – 5A 30V d.c.

S 1000/275



ESEMPIO VISUALIZZAZIONE ALLARMI

1) In caso di intervenuto allarme, appare la dicitura ALM+numero allarme (1-2-3-4) lampeggiante.
2) Premendo più volte il tasto E-T è possibile visualizzare lo stato degli allarmi.
3) Accedendo alle pagine di visualizzazione, la presenza di uno o più allarmi è indicata dal simbolo lampeggiante nella riga inferiore.

EXAMPLE OF ALARM DISPLAY

1) In case an alarm should occur, it appears the wording ALM + the blinking number of alarm (1-2-3-4).
2) Pressing many times on E-T key, it is possible to display the state of alarms.
3) By accessing to the display pages, the presence of one or many alarms is indicated by the blinking symbol in the lower line.

	Display				
1		Numero ALLARME	Number of ALARM	Numéro d'ALARME	ALARMNUMMER
2		Posizione modulo ALLARME NON ATTIVO Allarme 1 morsetti 6 e 7	Position of the module NON-ACTIVE ALARM Alarm 1 terminals 6 and 7	Position du module ALARME NON ACTIVE Alarme 1 bornes 6 et 7	Lage des Modul ALARM NICHT AKTIV Alarm 1 Klemmen 6 und 7
		ALLARME ATTIVO Posizione modulo Potenza attiva 600.0 kW Allarme 3 - massima	ACTIVE ALARM Position of the module Active power 600.0 kW Alarm 3 – max.	ALARME ACTIVE Position du module Puissance active 600.0 kW Alarme 3 – max.	ALARM AKTIV Lage des Modul Wirkleistung 600.0 kW Alarm 3 – Max.
3		° Indicazione allarme attivo	° Active alarm indication	° Indication d'alarme active	° Aktiv Alarmanzeige

EXEMPLE D'AFFICHAGE DES ALARMES

1) En cas d'intervention de l'alarme, le mot ALM s'affiche + le numéro d'alarme (1-2-3-4) clignote.
2) Il est possible d'afficher l'état des alarmes en appuyant plusieurs fois sur la touche E-T .
3) En accédant aux pages d'affichage, la présence d'une ou plusieurs alarmes est indiquée par le symbole clignotant sur la ligne inférieure.

ALARMANZEIGE UND ALARMMELDUNGEN

1) Im Alarmfall erscheint im Display die Meldung ALM + die blinkende Kennung des aktiven Alarms.
2) Durch mehrmaliges Drücken der Taste E-T kann der Alarmstatus angezeigt werden.
3) Im Anzeigemodus blinkt die unterste Zeile, wenn ein oder mehrere Alarme aktiv sind.